

Cart De'en Bzoj San Pabən' Par Filemón

Pabən' chguape' Filemonnə' diox

¹ Nada' Pab dia' lizya nga chedə' chyixjui'a xtižə' Cristo Jeso'osən'. Na' txen len beṇə' bišə'əcho Tem-tion' chzojto' le' Filemon. Chaqueto' chio' na' naco' txen len neto' choncho xšin Diozən'.

² Na' chzojto' le' zanda'oto' Apia, nach le' Arquipo len' chono' xšin Xancho' txen len neto'. Nach leczə ca' chzojto' le'e chdopə chžagle liž Filemonnə' par cho'ela'ole Jesocristən'.

³ Chonto' orasyon lao Xacho Diozən' na' lao Xancho Jesocristən' chṇabto' əsa'aclenšgue' le'e, na' so'one' ca so cuezle binlo len xbab de'en yo'o lo'o yichjla'ažda'olen'.

Can' chonlilažə' Filemonnə' Jesocristən' na' chaque che ljuēžje'

⁴ Na' le' Filemon, yoguə' laste catə' chona' orasyon cho'a yelə' choxcwlen che Diozən' can' chono'.

⁵ Babenda' dižə' ca naquən' chonlilažo'o Xancho Jesocristən', na' can' chacdo' che notə'ətezəchlə beṇə' bagwlej Diozən' par zjənaque' lažə' ne'enə'.

⁶ Na' chona' orasyon chṇaba' de que sotezə so' gono' güen len lega'aque' laogüe de'en chonlilažo'o Xancho Jesocristən', par nič yogue'e sa'acbe'ine' de que Cristo Jeso'osən' babenchgüe' güen len chio'o chonlilažə'əchone'.

7 Beṇə' bišə' catə' benda' can' chacdo' che yez-
iquə'əchlə beṇə' bagwlej Diozən' par zjənaque'
lažə' ne'enə' na' can' chacleno' lega'aque' par nič
nite'e mbalaz, lechguale bebeida' na' zoa' mbalaz.

Pabən' gwṇabe' yezi'ixen Filemonṇə' che Onesimon'

8 Laogüe de'en naca' beṇə' güen žin che Cristən'
napa' yelə' chnabia' par gona' mendad can'
cheyalə' gono',

9 pero laogüe de'en chaquecho che Cristən' na'
che ljuežjcho chṇeyoida' le' gono' to de'en che'enda'
gono'. Nada' Pab banaca' beṇə' golə, na' leczə ṇa'a
dia' ližyan' chedə' chyixjui'a xtižə' Jesocristən'.

10 Chṇaba' goclen laogo'on par Onesimon' ben'
banona' ca xi'ina'. Lao dia' ližya nga bsed
blo'ida'ane' par nič chonlilaže'e Jesocristən'.

11 Antslə bito goque' mos güen par le', pero ṇa'a
banaque' mos güen par le' na' leczə par nada'.

12 Chosseḷa'ane' laogo'onə', na' chṇabda' le'
yogüialaogo'one' na' so' binlo len le' chedə' lechguale
chacda' che'.

13 Yebeida' žalə' gaquə yega'anlene' nada' par
nič gaquəlene' nada' can' gaquəleno' nda' lao dia'
ližyan' žalə' zo' nga.

14 Pero bito gwṇabda'ane' yega'anlene' nada'
chedə' che'enda' əṇao' le' bin' gone'. Bitto che'enda'
gona' byen gaquəleno' nada' pero yebeida' šə can'
chazlažo'o gono'.

15 De repent Diozən' be'e latjə beze'e ližo'on par
to tyemp par nič gacle tozə zejlicane.

16 Na'a bitoch gaque' con to mos na'azə, la'
naque' bišə'əda'ocho. Lechguale chacda' che' na'

mazəchlə gaquədo' che' de'en banaque' txen len chio'o chonlilažə'əcho Xancho Jesocristən' na' leczə naque' xmoso'.

¹⁷ Na' ca naquə chono' nada' cuent de que naca' txen len le', yogüialaošgo'one' caczən' chgüialaogo' nada' catə' chedelana'a le'.

¹⁸ Na' šə bi de'e malən' bene' contr le', o šə bi de'en chale'e chio', nada' chixjua'an.

¹⁹ Cuincza' nada' Pab chzoja' le', nada' chixjwcz'a'an. Na' bitobi əchnia' che de'en chalə'o che yelə' mban zejlicane chio' laogüe de'en bsd blo'ida' le' par ničh chonlilažo'o Jesocristən'.

²⁰ Beṇə' bišə' dao', laogüe de'en chaquecho che Xancho Jesocristən' che'enda' gono' de'e nga par ničh soa' mbalaz. De'en chaquecho che Xancho'n, bešga par ničh yebeida'.

²¹ Chzoja' le' chedə' zoa' lez gwzenago' chia', na' nezdə' de que gono' mazəchlə ca de'en nia' le'.

²² Na' leczə chṇabda' le' gonšgo' probnid to cuart par nada'. Zoa' lez yesə'əsane' nada' šə gonchle orasyon par nada' par ničh gaquə deyelana'a le'e.

Beṇə' ca' nitə' len Pabən' chəsə'əguape' Filemonṇə' diox

²³ Epafrasən' die' ližya nga txen len nada' de'en chyixjui'e xtižə' Cristo Jeso'osən' na' chguape' le'e diox.

²⁴ Na' Marcosən', len Aristarcon', len Demasən', na' len Locasən', beṇə' ca' chso'on xšin Diozən' txen len nada', leczə chəsə'əguape' le'e diox.

²⁵ Xancho Jesocristən' sošgue' gaquəlenšgacze' le'e len xbab de'en yo'o lo'o yičhjala'ažda'olen'. De'e na'azən' chzoja' le'. *Pab*

**Testament Cobə de'en choe' dižə' che ancho
Jesocristən'
New Testament in Zapotec, Yatzachi (MX:zav:Zapotec,
Yatzachi)**

copyright © 1971 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Yatzachi

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Yatzachi [zav], Mexico

Copyright Information

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Yatzachi

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d439ce34-67af-5db7-b82c-f44ad9932db2